

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA, PRZECHOWYWANIA I KONSERWACJI
USER'S INSTRUCTION
GEBRAUCHANWEISUNG; AUFBEWAHRUNG; PFLEGE



Ref: Odzież ochronna / Safety garment / Schutzkleidung

Ta odzież należy do środków ochrony indywidualnej kategorii I: chroniących przed minimalnymi zagrożeniami i jest zgodna z wymogami rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 oraz normy EN ISO 13688:2013.

This garment is classified as Personal Protective Equipment (PPE) against minimal risk only and as such it is in compliance with the European PPE Regulation 2016/425 and EN ISO 13688:2013 standard.

Diese Schutzkleidung gehört zu den persönlichen Schutzausrüstungen, die vor den minimalen Risiken schützen, und erfüllen die Anforderungen Verordnung (EU) 2016/425 und EN ISO 13688:2013.



Prosimy o przeczytanie instrukcji przed rozpoczęciem użytkowania i jej przechowywanie przez cały okres użytkowania odzieży.

Aktualna instrukcja użytkowania wraz z deklaracją zgodności zawsze dostępne na stronie producenta www.polstar.com.pl.

Please read these instruction carefully before using this safety clothing. Store these instruction so you can consult it at any time.

Bitte lesen Sie folgende Gebrauchsanweisung aufmerksam bevor Sie die Bekleidung gebrauchen. Bitte behalten Sie die

Gebrauchsanweisung vorsichtshalber.

- **OPIS:** odzież wykonana z bawełny. Typy odzieży: fartuch, bluza, spodnie pas. Oznaczenie produktu: **KRAJAN BIEL**.
- **DESCRIPTION:** garments made of cotton fabric. Type of garment: coat, snapped shirt, waist-pants. Mark: **KRAJAN BIEL**.
- **BESCHREIBUNG:** Diese Kleidung wurde aus der Baumwolle hergestellt. Typ der Bekleidung: Sweatshirt, Mantel, Hose. Kennzeichnung des Herstellers: **KRAJAN BIEL**.

Wszystkie oznaczenia liczbowe na sylwetce w wewnętrznej wszywce podano w centymetrach.

Produkt zawiera bawełnę, która może powodować reakcje alergiczne u niektórych użytkowników.

Product may contain materials (cotton) considered as the possible cause of allergies in susceptible person.

Das Produkt wurde aus Baumwolle hergestellt, also es kann bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen verursachen.

- **UŻYTKOWANIE:** Ochrona użytkownika przed powierzchniowymi urazami mechanicznymi oraz czynnikami atmosferycznymi, które nie mają charakteru ekstremalnego. W celu zagwarantowania właściwej ochrony użytkownika odzież tą należy nosić zawsze zapiętą, używać tylko zgodnie z przeznaczeniem.
- **USE:** Protection against mechanical action whose effect are superficial. To guarantee the right user protection be sure to wear the garment always fastened up; always check that garment is suitable for intended use.
- **GEBRAUCHANWEISUNG:** Die Bekleidung schützt vor minimalen mechanischen Verletzungen, deren Wirkungen nur oberflächlich sind. Damit die Bekleidung richtig schützt, soll sie immer verschlossen bleiben. Nutzen Sie das Produkt nicht für andere Zwecke, als den Gebrauchszweck.

UWAGA: W razie uszkodzenia odzieży lub znacznego zniszczenia w wyniku długotrwałego użytkowania np. przetarte szwy, oderwane guziki, przedarty materiał, naderwane części odzieży, jeśli jest to możliwe odzież należy zreperować lub wymienić na nową.

ATTENTION: It is recommended to visually check the product condition intermittently during use. Discontinue use if serious physical changes occurs.

ACHTUNG: Wenn die Bekleidung beschädigt (zerrissene Naht, abgerissene Knöpfe, zerrissener Stoff, angerissene Kleidungsstücke) oder abgetragen ist, soll sie repariert (wenn es möglich ist) oder ausgetauscht werden.

- **PRZECHOWYWANIE:** Przechowywać w pomieszczeniach suchych i przewiewnych, z dala od źródeł ciepła; chronić przed działaniem promieni słonecznych. Przechowywać i transportować w opakowaniach tekturowych. Okres trwałości do: 31.12.2027.
- **STORAGE:** Keep in a dry and airy place; avoid exposure to direct sunlight and any source of heat. Retain in original pack for transport. Expiry date: 31.12.2027.
- **AUFBEWAHRUNG:** Dieses Produkt soll an einem trockenen und luftigen Ort aufbewahrt werden. Es ist von direkter Sonneneinstrahlung und Hitze zu schützen. Für die Lagerung und den Transport Pappverpackung verwenden. Verfallsdatum: 31.12.2027.
- **KONSERWACJA:** Zgodnie z wszywką umieszczoną na odzieży.
- **MAINTENANCE:** See inside label on the garment for cleaning and maintenance instructions.
- **PFLEGE:** wie auf dem Etikett beschrieben wurde.
- **OBJAŚNIENIA OZNACZEŃ / WASHING CARE / KENNZEICHNUNG:**

	maksymalna temperatura prania 40°C	synthetic wash warm 40°C	bei 40°C schonend waschen
	nie chlorować	do not bleach	nicht bleichen
	maksymalna temperatura prasowania 150 °C	Iron at max. temp. 150 °C	Max. Temp. beim bügeln 150 °C
	suszyć w stanie rozwieszonym	Drip dry	„tropfnass“ trocken
	nie czyścić chemicznie	do not dry clean	keine Chemischreinigung möglich

Wyprodukowano dla / Produced for / Hergestellt für/ Изготовлено для:

POLSTAR HOLDING WOŁOSZCZUK SP. K.

UL. MODRZEJEWSKIEJ 52

75-734 KOSZALIN

POLSKA / POLAND / POLEN/ ПОЛЬША

TEL/ ТЕЛ.: 48 94 341 98 20 / 48 94 341 98 12

FAX/ ФАКС: 48 94 341 98 88

www.polstar.com.pl

Data produkcji / Production date / Herstellungsdatum/ Дата изготовления: 11/2022

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
EU DECLARATION OF CONFORMITY

Niniejszą deklarację zgodności wydaje się na wyłączną odpowiedzialność producenta:
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

My / We

POISTAR® Holding
Włoszczuk sp. k.

75-734 KOSZALIN, ul. H. Modrzejewskiej 52
Tel. 48 94 341 98 20, fax 48 94 341 98 88

deklarujemy, że wyrób

declare that the following product

ODZIEŻ OCHRONNA KRAJAN BIEL:
UBRANIE PIEKARSKIE, FARTUCH, BLUZA, SPODNIE
PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
PROTECTIVE WORKWEAR KRAJAN BIEL:
BAKER SUIT, LABCOAT, SHIRT, TROUSERS

**(odzież wykonana z 100% bawełny o gramaturze 140g/m², posiada
wewnętrzne kieszenie i zapięcia na napy,**

oznaczenie produktu: KRAJAN BIEL)

*(workwear made of fabric 100% cotton weight 140gsm,
product mark: KRAJAN BIEL)*

do którego odnosi się niniejsza deklaracja, jest zgodny z postanowieniami
Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 z dnia 9 marca 2016r.
w sprawie środków ochrony indywidualnej i uchylecia dyrektywy Rady 89/686/EWG.

Wyrób jest zgodny z normą krajową transponującą normę zharmonizowaną: EN ISO
13688:2013.

*Is in conformity with REGULATION (EU) 2016/425 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE
COUNCIL of 9 March 2016 on personal protective equipment and repealing Council Directive
89/686/EEC.*

Product is in conformity with European standard EN ISO 13688:2013

Koszalin, 3 stycznia 2022 r.
Koszalin, 3.01.2022

Romuald Zdegenko
PROKURENT

.....
(nazwisko i podpis lub równoważny sposób
identyfikacji osoby upoważnionej)
(name, function, signature)

Obecność znaku EAC na opakowaniu i produkcie znaczy, że produkt odbył wszystkie procedury oceny zgodności i spełnia wymagania wszystkich regulaminów technicznych **Euroazjatyckiej Unii Celnej** na ten produkt, w szczególności **TP TC019/2011**.



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, ХРАНЕНИЮ И УХОДУ

Наименование: Защитная одежда KRAJAN BIEL.

Данная одежда принадлежит к средствам индивидуальной защиты категории I, защищающим от минимальных рисков, и соответствует требованиям Директивы Европейского парламента и Совета (ЕС) 2016/425, а также стандарта EN ISO 13688:2013, а также Декларации соответствия **EAЭС N RU Д-PL.AL15.B.0** принята на основании протокола испытаний No 3111.02/18 (TP TC019/2011).



Ознакомьтесь с руководством перед тем, как приступать к эксплуатации и ее хранению в течение всего периода эксплуатации одежды.

ОПИСАНИЕ: одежда изготовлена из хлопково ткани. Виды одежды: куртка, халат, брюки до пояса. Маркировка изделия: KRAJAN BIEL.

Все цифровые обозначения на ярлыке с внутренней стороны указаны в сантиметрах.

Изделие содержит хлопок и полиэстер, которые могут вызвать аллергическую реакцию у некоторых пользователей.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ: защита пользователя от механических факторов, воздействие которых является поверхностным. Для обеспечения надлежащей защиты пользователя данную одежду всегда следует носить застегнутой и использовать только по назначению.

ПРИМЕЧАНИЕ: перед каждым использованием проверять одежду на повреждения. В случае повреждения или значительного износа одежды в результате длительной эксплуатации, например наличия протертых швов, оторванных пуговиц, разорванного материала, надорванных элементов одежды, ее следует починить или заменить на новую.

ХРАНЕНИЕ: хранить в сухом и проветриваемом помещении, вдали от источников тепла; беречь от прямого воздействия солнечных лучей. Хранить и транспортировать в картонной упаковке. Срок носки: 31.12.2027.

УХОД ЗА ОДЕЖДОЙ: в соответствии ярлыком,шитым в одежду. Стирать, вывернув на изнанку.

РАСШИФРОВКА МАРКИРОВКИ:

	максимальная температура стирки 40 °C
	не хлорировать
	максимальная температура глажки 150 °C, не гладить светоотражающие ленты
	сушить в развешенном виде
	не использовать химчистку